

A partir de 6 ans

Ab 6 Jahren

Edad 6+

Per età superiori ai 6 anni

de 6+

Pour 2 à 4 joueurs

Für 2-4 Spieler

Para 2-4 jugadores

Dai 2 ai 4 giocatori

Para 2-4 jogadores



Jeu de fraction · Bruchrechnen-Spiel · El Juego de las Fracciones
Il gioco delle frazioni · O Jogo das Frações

Ce jeu comprend:

- Un tapis de jeu
- 16 Pizza partagées en fractions
- 4 cartes de livraison
- Une roue

Inhalt:

- Spielbrett
- 16 Bruchrechnen - Pizzas
- 4 Pizza Kartons
- 1 Drehscheibe

Contenido:

- Tablero de juego
- 16 pizzas en fracciones
- 4 Cajas para reparto
- 1 Ruleta

Contiene:

- Gioco da tavolo
- 16 pizze tagliate in pezzi-frazione
- 4 scatole da consegna
- 1 disco rotante

Conteúdo:

- Tabuleiro de jogo
- 16 pizzas em frações
- 4 caixas de entrega
- 1 seta giratória

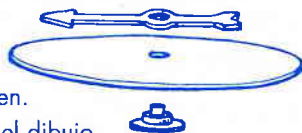
Assemblez la roue et la flèche ensemble en suivant les indications données.

Baue die Drehscheibe wie hier gezeigt zusammen.

Ensambla la flecha giratoria como se indica en el dibujo.

Montare la freccia rotante come indicato.

Monte a seta giratória como indicado aqui.



F

Préparation:

Mettez toutes les parts de pizzas au centre, côté pizza visible. Rassemblez les pizzas entières, puis les moitiés et ainsi de suite. Le nombre de parts de pizzas dont vous avez besoin dépend du nombre de joueurs. Utilisez le tableau suivant pour savoir ce dont vous avez besoin.

2 joueurs

1 Pizza entière
(poivron vert)
3 moitiés (champignon)
5 tiers (chorizzo)
7 quarts (olive)
2 cartes de livraison

3 joueurs

2 Pizzas entières
(poivron vert)
5 moitiés (champignon)
8 tiers (chorizzo)
11 quarts (olive)
3 cartes de livraison

4 joueurs

3 Pizzas entières
(poivron vert)
7 moitiés (champignon)
11 tiers (chorizzo)
15 quarts (olive)
4 cartes de livraison

(Remarque: vous pouvez aussi savoir ce dont vous avez besoin en remplissant vos plats. Vous devez ensuite retirer une pizza entière de chaque sorte de pizza. Prenez autant de cartes de livraison que le nombre de joueurs.)

But du jeu:

Il faut remplir les quatre plats à pizza en y mettant le nombre exact de parts.

Règles du jeu:

Faites tourner la roue. Celui vers qui la flèche pointe commence. Chaque joueur doit attendre son tour pour jouer. Les joueurs doivent parvenir à avoir toutes les parts nécessaires de pizzas pour remplir les plats. Lorsqu'un joueur parvient à faire une pizza, il doit poser une carte de livraison dessus. Ainsi, les autres joueurs n'auront pas le droit de prendre une part de la pizza en boîte. Le premier joueur qui remplit les quatre plats a gagné.

Signification des différentes cases de la roue:

Pizza:

Si le joueur tombe sur une case pizza lorsqu'il tourne la roue, il doit prendre la même part et la mettre dans son plat. S'il ne reste plus de part de pizza identique, le joueur peut choisir une part identique dans le plat d'un autre joueur qui n'a pas encore rempli son plat. Si le joueur n'a pas besoin de cette part pour remplir son plat, il devra attendre le prochain tour pour tourner la roue de nouveau.

Madame Pizza:

Si le joueur tombe sur cette case, il peut choisir n'importe quelle part de pizza ou une carte de livraison restante (ou celle d'un joueur s'il n'en reste plus au centre). Le joueur ne pourra pas choisir une part de pizza en boîte.

La pelle:

Si un joueur tombe sur cette case, il doit donner une part de pizza à un autre joueur de son choix. Il faut que le joueur qui reçoit une part puisse placer cette part dans son plat.

La carte de livraison:

Si le joueur tombe sur cette case, il peut prendre une carte de livraison (s'il n'en reste plus au centre, il peut prendre une carte d'un autre joueur). Les cartes de livraison doivent être posées sur une pizza entière. Si le joueur n'a pas de pizza entière, il peut conserver la carte jusqu'à ce qu'il puisse l'utiliser.

La perte de la carte de livraison:

Si le joueur tombe sur cette case, il doit remettre la carte de livraison au centre (s'il en a une en sa possession).

Pour prolonger le jeu:

Utilisez la même règle du jeu, mais lorsqu'un joueur tombe sur une case de pizza, il doit prendre une part même si son plat est rempli. Les joueurs peuvent conserver ces parts supplémentaires et les utiliser quand ils le veulent.

D

Spielvorbereitung:

Legen Sie die Schzehntel mit der Pizzaseite nach oben in die Mitte des Bretts. Legen Sie alle ganzen Pizzen auf zusammen, alle halben und so weiter. Die Anzahl der Pizza-Bruchstücke hängt von der Zahl der Mitspieler ab. Benütze die unten gezeigte Tabelle, damit du weißt wieviele „Pizzastücke“ in die Mitte des Spielbretts gelegt werden müssen.

2 Spieler

1 Ganze (grüne Paprika)
3 Halbe (Champignon)
5 Drittel (Pepperoni)
7 Viertel (Oliven)
2 Lieferkartons

3 Spieler

2 Ganze (grüne Paprika)
5 Halbe (Champignon)
8 Drittel (Pepperoni)
11 Viertel (Oliven)
3 Lieferkartons

4 Spieler

3 Ganze (grüne Paprika)
7 Halbe (Champignon)
11 Drittel (Pepperoni)
15 Viertel (Oliven)
4 Lieferkartons

(Anmerkung: Man kann auch auf eine andere Art bestimmen wieviele Stücke benötigt werden: Jeder Spieler bestückt vollständig seine Form mit Pizzaschnitten. Daraufhin nimmt ein Spieler von jeder Pizza eine Schnitte weg. Benütze so viele Lieferkartons wie es Mitspieler sind).

Ziel des Spiels:

Sei der erste Spieler, der alle seine vier Pizzaformen mit der richtigen Anzahl von Bruchstücken gefüllt hat.

Spielablauf:

Dreh den Zeiger. Der Spieler auf den der Zeiger zeigt, fängt an. Die Spieler drehen nacheinander den Zeiger und befolgen die Anweisungen (siehe unten). Die Spieler versuchen Pizzaschnitten zu sammeln, um alle ihre vier Formen zu füllen. Ein Spieler kann eine fertige Pizza „einpacken“, indem er den Lieferkarton über sie stülpt. Es ist nicht möglich, daß andere Spieler ein Stück von einer eingepackten Pizza nehmen. Der erste Spieler der alle vier Pizzaformen füllt, gewinnt.

Zeiger-Symbole:

Pizzaschnitten:

Dreht ein Spieler eins dieser Symbole, darf er sich das passende Stück aus der

Spielbrettmittle nehmen und es in seine Pizzaform legen. Sind keine passenden Stücke mehr da, darf eins von den Pizzaformen der anderen Mitspieler gewählt werden. Sollte ein Spieler das gewählte Stück nicht brauchen (weil seine Form voll ist), muß der Spieler auf die nächste Runde warten um erneut den Zeiger zu drehen.

Such eins aus:

Dreht ein Spieler dieses Symbol darf er sich irgendein Stück oder Lieferkarton aus der Spiebbrettmittle auswählen (oder von einem anderen Spieler, wenn nichts mehr übrig ist). Spieler dürfen sich kein Stück von einer Pizza, die bereits im Lieferkarton ist, aussuchen.

Gib ein Stück ab:

Dreht ein Spieler dieses Symbol, muß er ein Pizzastück einem Spieler seiner Wahl geben. Der Spieler, der das Stück erhält, muß es auch gebrauchen können.

Nimm einen Lieferkarton:

Wird dieses Symbol gedreht, darf ein Lieferkarton von der Spielbrettmittle genommen werden (oder von einem anderen Spieler, sollten keine mehr in der Mittle sein). Der Lieferkarton sollte über eine fertige Pizza gestülpt werden. Hat der Spieler keine fertige Pizza, darf der Lieferkarton aufgehoben werden bis eine Pizza fertig geworden ist. Der Lieferkarton kann zu jeder Zeit auf eine fertige Pizza gestülpt werden.

Verlier einen Lieferkarton:

Wird dieses Symbol gedreht, muß man den Lieferkarton (wenn man einen besitzt) in die Mittle des Spielbretts zurück legen werden.

Option zur Spielverlängerung:

Benützt die selben Regeln wie oben, aber wenn ein Pizzasymbol gedreht wird darf man eine Schnitte nehmen, selbst wenn des Spielers Form schon voll ist. Der Spieler darf extra Schnitten als Reserve aufheben und sie beliebig einsetzen. Reserve-Schnitten dürfen zu jeder Zeit in die Form gesetzt werden.

ESP

Montaje:

Coloca las fracciones de piezas de pizza hacia arriba en el centro del tablero de juego. Sitúa las pizzas enteras en un montón, las medias pizzas en otro y así sucesivamente. El número de fracciones de piezas que se necesita depende del número de jugadores. Utiliza la tabla debajo mostrada para determinar el número correcto de "porciones de pizza" que necesitas colocar en el centro del tablero de juego.

2 Jugadores

1 entero (pimiento verde)
3 medios (champiñón)
5 quintos (pepperoni)
7 cuartos (aceituna)
2 cajas para reparto

3 Jugadores

2 enteros (pimiento verde)
5 medios (champiñón)
8 tercios (pepperoni)
11 cuartos (aceituna)
3 cajas para reparto

4 Jugadore

3 enteros (pimiento verde)
7 medios (champiñón)
11 tercios (pepperoni)
15 cuartos (aceituna)
4 cajas para reparto

(Nota: Otra forma de determinar el número de piezas que se necesitan, es haciendo que cada jugador rellene completamente su molde. Después, un jugador quita una pieza de cada pizza. Utiliza el mismo número de cajas para reparto que de jugadores).